

Colegiul Disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii

HOTĂRÂRE

20 iunie 2019

mun. Chișinău

Nr. 144/6

Completul de contestație nr. 2 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii în componență:

Președinte Anatolie Minciuna
Membri Igor Mânăscurtă
 Veronica Mocanu

Examinând contestația cet. Mocan Igor împotriva deciziei Inspecției Judiciare nr. 375s-361p/m din 23.04.2019 adoptată în urma examinării sesizării depuse cu privire la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Craiu Nicolae de la Curtea Supremă de Justiție, -

CONSTATĂ:

1. Argumentele sesizării

La data de 01 aprilie 2019 în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit o sesizare din numele lui Mocan Igor, prin care se solicită atragerea la răspundere disciplinară a judecătorului din cadrul Curții Supreme de Justiție, Craiu Nicolae pentru faptele/acțiunile presupuse a constitui temeuri de abateri disciplinare.

Autorul sesizării, cet. Mocan Igor a indicat despre examinarea de către completele de judecată al Curții Supreme de Justiție, a două cauze civile nr. 2ra-1916/18 și nr.02c-492/19, indicînd că în cadrul ambelor complete de judecată, la adoptarea hotărîrilor pe cauze a participat judecătorul Craiu Nicolae.

Menționează autorul sesizării, că pe cauza civilă nr.2ra-1916/18, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, completul de judecată constituit din judecătorii Sîrcu Iu., Stratulat G., Mardari D., Craiu N., Visternican D., la 21 noiembrie 2018, a adoptat decizia de restituire a cauzei la o nouă examinare în Curtea de Apel Chișinău etc.

Indică autorul sesizării, că prin altă hotărîre a Colegiului civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, completul de judecată constituit din judecătorii Cobăneanu A., Filincov S., Craiu N., pe cauza civilă nr. 02c-492/19, la 20 martie 2019 a fost restituită cererea de recurs lui Mocan I.

Consideră autorul sesizării, că judecătorul, Craiu Nicolae, participînd la examinarea cauzei civile nr. 2ra-1916/18 și nr.02c-492/19, urma să-și ia autorecuzare pe cauza în temeiul art. 49 al.3 CPC.

Solicită autorul sesizării, examinarea circumstanțelor expuse, cu tragerea la răspundere disciplinară a judecătorului Craiu Nicolae în baza art. 4 alin.(1), lit. a) al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor.

2. Aprecierea Inspecției Judiciare

La data de 23 aprilie 2019, Inspectorul-judecător principal al Inspecției Judiciare de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii, Verejan Valentin, a întocmit

decizia cu Nr. 375s - 361p/m cu privire la respingerea ca fiind neîntemeiată a sesizării declarate de către cet. Mocan Igor.

În decizia inspectorului-judecător este menționat că abordările din sesizare de existență a temeiurilor de abateri disciplinare, pe faptele/acțiunile descrise sunt neîntemeiate, acestea neconstituind temeiurile unor abateri disciplinare prevăzute de art. 4 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorului.

Ca rezultat al verificării argumentelor expuse în sesizare, Inspekția judiciară nu a stabilit careva temeiuri rezonabile, care ar demonstra faptul comiterii de către judecătorul vizat în sesizare a unor abateri disciplinare, pasibile de angajare a răspunderii conform art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, motiv din care sesizarea a fost apreciată ca fiind neîntemeiată și respinse.

3. Argumentele contestației

Nefiind de acord cu decizia din 23 aprilie 2019, cet. Mocan Igor a depus cu respectarea termenului, la data de 28.05.2019 (conform avizului de recepție, fiind constatată recepționarea la 13.04.2019 a deciziei), contestație prin care a fost indicat că, fiind vorbitor de limba rusă, a primit decizie cu privire la respingerea sesizării, emisă de inspectorul-judecător Verejan Valentin, tradusă de translator autorizat pe cauza nr.1064s-1362 p/m, dar nu pe cauza nr. 375s - 361p/m, prin urmare traducerea efectuată este un fals, iar translatorul urmează a fi tras la răspundere penală în baza art.312 CP al RM.

4. Opinia judecătorului Craiu Nicolae

Judecătorul Craiu Nicolae și-a expus opinia în scris.

În redare succintă, judecătorul a comunicat despre circumstanțele examinării recursurilor declarate de Mocan I. împotriva hotărârilor instanței de apel din 31.05.18 și 17.01.19, etc.

Astfel, menționează judecătorul Craiu Nicolae că prin încheierea din 28.02.19 a Curții Supreme de Justiție nu s-a dat curs cererii de recurs depuse de Mocan Igor împotriva deciziei din 17.01.19, acordându-se termen recurentului pentru traducerea recursului în limba de stat, însă din cauza neîndeplinirii cerințelor instanței de judecată, cererea de recurs sus nominalizată a fost restituită recurentului Mocan Igor.

Indică judecătorul Craiu Nicolae că cît la 21.11.18, examinarea cauzei în ordine de recurs, atît și la 20.03.19, restituirea cererii de recurs el a făcut parte din completele de judecată, însă la examinarea recursului din 17.01.19, adoptarea încheierii de restituire a recursului recurentului, instanța nu s-a expus la fondul cauzei, de aceea nu au fost încălcate prevederile art. 49 al.3,4 și art. 50 CPC și nu a fost temei de abținere.

5. Aprecierea Completului de examinare a contestațiilor

Examinând contestația cet. Mocan Igor împotriva decizie Inspekției Judiciare și actele administrate în ședința Completului, verificând argumentele expuse de inspectorul-judecător în decizie și cele a petiționarului în contestație, Completul de examinare a contestațiilor consideră că, contestația urmează a fi respinsă, din următoarele argumente.

Potrivi art. 26 din Legea nr. 178 cu privire la atragere la răspundere disciplinară a judecătorilor, (1) După finalizarea cercetării disciplinare, în cazul constatării existenței elementelor constitutive ale abaterii disciplinare, inspectorul-judecător întocmește un raport, care, împreună cu dosarul cauzei disciplinare, se prezintă în termen de 3 zile colegiului disciplinar pentru examinare. În cazul în care nu se constată existența elementelor constitutive ale abaterii disciplinare, inspectorul-judecător întocmește o decizie motivată de respingere a sesizării, care poate fi contestată în modul stabilit la art.23 alin.(1¹).

Potrivit art. 28 din Legea nr. 178 cu privire la atragerea la răspundere disciplinară a judecătorilor (1) Completele de contestație examinează contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizării. Procedura în fața completelor de contestație este scrisă. (3) Completele de contestație decid:

- a) admiterea contestației și restituirea cauzei inspecției judiciare pentru verificări suplimentare;
- b) respingerea contestației ca neîntemeiată.

Astfel, verificând circumstanțele de fapt, raportate la prevederile legale aplicabile, s-a constatat că, cet.Mocan Igor invocă ca fapte/acțiuni, care ar constitui temeiuri de abateri disciplinare, dezacordul cu încheierea nr.02c-492/19, adoptată la data de 28 februarie 2019, prin care nu a fost dat curs cererii de recurs împotriva deciziei din 17.01.2019.

Art. 4 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor enumeră în mod exhaustiv temeiurile de abateri disciplinare în privința judecătorilor, inclusiv și temeiurile de la art. 4 alin. (1), lit. a) din lege, invocate în sesizare.

Potrivit art. 4 alin. (1), lit. a) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, constituie abatere disciplinară: nerespectarea intenționată sau din neglijență gravă a îndatoririi de a se abține atunci când judecătorul știe sau trebuia să știe că există una dintre circumstanțele prevăzute de lege pentru abținerea sa, precum și formularea de declarații repetate și nejustificate de abținere în aceeași cauză, care are ca efect tergiversarea examinării cauzei.

În rezultatul examinării, Completul de examinare a contestațiilor reține că, la 27 septembrie 2016, reclamantii Igor Mocan și Iurii Cvilencov au depus cerere de chemare în judecată împotriva Guvernului Republicii Moldova cu privire la constatarea încălcării dreptului la un proces echitabil garantat de art. 6 al Convenției Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO), constatarea încălcării dreptului la o instanță constituită în baza legii și repararea prejudiciului moral cauzat prin aceste încălcări.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 17 februarie 2017, cererea de chemare în judecată înaintată de către Igor Mocan și Iurii Cvilencov a fost admisă parțial, fiind constatată încălcarea dreptului reclamantilor Igor Mocan și Iurii Cvilencov la un proces public, garantat de art. 6 al CEDO și dispusă încasarea din contul bugetului de stat în beneficiul lui Igor Mocan și Iurii Cvilencov a câte 1000 lei pentru fiecare cu titlu de prejudiciu moral, cauzat prin aceste încălcări. În rest, pretențiile reclamantilor Igor Mocan și Iurii Cvilencov au fost respinse ca fiind neîntemeiate.

Nefiind de acord cu hotărârea adoptată, autorul sesizării a contestat-o cu apel.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 31 mai 2018, a fost respins apelul declarat de către Igor Mocan și Iurii Cvilencov, admis apelul declarat de către Guvernul Republicii Moldova, casată hotărârea Judecătoriai Chișinău, sediul Buiucani din 17 februarie 2017 și pronunțată o hotărâre nouă, prin care cerere de chemare în judecată înaintată de către Igor Mocan și Iurii Cvilencov a fost respinsă ca fiind neîntemeiată.

Prin decizia Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, completul de judecată constituit din judecătorii Sîrcu Iu., Stratulat G., Mardari D., Craiu N., Visternican D. din 21.11.18, a fost admis recursul declarat de către Igor Mocan, cu casarea integrală a deciziei Curții de Apel Chișinău din 31 mai 2018, în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către Igor Mocan și Iurii Cvilencov împotriva Guvernului Republicii Moldova cu privire la constatarea încălcării dreptului la un proces echitabil garantat de art. 6 al Convenției Europene a Drepturilor Omului, constatarea încălcării dreptului la o instanță constituită în baza legii și repararea prejudiciului moral cauzat prin aceste încălcări, cu remiterea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecată.

La 28 februarie 2019 Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, completul de judecată constituit din judecătorii Cobăneanu A., Filincova S., Craiu N. a examinat chestiunea cu privire la intentarea procedurii în recurs la cererea depusă de Mocan I. împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 17.01.19, în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Mocan I., Cvilencov Iu. împotriva Guvernului R.M. cu privire la constatarea încălcării dreptului la un proces echitabil, etc.

Prin încheierea Colegiului civil și de contencios administrativ sus nominalizat din 28.02.19, a fost restituit cererea de recurs depusă de Mocan I., cu atenționare recurentului despre respectarea prevederilor art. 434 CPC și lichidarea unor neajunsuri depistate la examinarea recursului.

La 20.03.19, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, același complet de judecată, constituit din judecătorii Cobăneanu A., Filincova S., Craiu N., examinînd chestiunea cu privire la intentarea procedurii de recurs, la cererea depusă de Mocan I., prin încheiere, nu a dat curs cererii de recurs, acordîndu-se recurentului termen pentru traducerea recursului în limba de stat.

În acest context, Completul de examinare a contestațiilor consideră că abordările din sesizare de existență a temeiurilor de abateri disciplinare în acțiunile judecătorului Craiu Nicolae sînt neîntemeiate, iar faptele invocate nu pot fi încadrate ca temeiuri de abateri disciplinare.

Astfel, cu privire la adoptarea hotărîrii cu care autorul sesizării își exprimă dezacordul, Completul de examinare a contestațiilor reține că, judecătorul Curții Supreme de Justiție, Craiu Nicolae, a făcut parte din completul de judecată care a examinat, la data de 21.11.2018, cauza civilă în ordine de recurs și la data de 20.03.2019, cînd a fost dispusă restituirea cererii de recurs, or, la adoptarea încheierii din 17.01.2019, cînd a fost dispusă restituire a recursului recurentului, judecătorul Craiu Nicolae nu s-a expus asupra fondul cauzei, în situația în care, prin încheierea din 28.02.2019, completul de judecată, inclusiv judecătorul Craiu Nicolae nu s-a expus asupra fondului cauzei civile, fiind soluționat doar chestiunea restituirii cererii

de recurs, acesta fiind depusă cu încălcarea prevederilor legale, prin urmare, nu se constată careva încălcări a prevederile art. 49, art. 50 CPC.

Cu privire la faptul precum că, cet. Mocan Igor, fiind vorbitor de limba rusă, a primit decizie cu privire la respingerea sesizării, emisă de inspectorul-judecător Verejan Valentin, tradusă de translator autorizat pe cauza nr.1064s-1362 p/m, dar nu pe cauza nr. 375s - 361p/m, iar traducerea efectuată este un fals, translatorul autorizat urmînd a fi tras la răspundere penală în baza art.312 CP al RM, în acest sens, Completul de examinare a contestațiilor ține să remarce faptul că, afirmația invocată, nu constituie un temei de examinare a sesizării date prin prisma Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor.

Urmare a celor menționate, Completul de contestație consideră întemeiată și legală decizia Inspecției Judiciare din 23.04.2019 prin care s-a respins ca fiind neîntemeiată sesizarea cet. Mocan Igor, or, nu există vre-un temei de atragere la răspundere disciplinară a judecătorului Craiu Nicolae de la Curtea Supremă de Justiție.

Astfel, în lipsa constatării careva fapte ce ar indica, că în acțiunile judecătorului vizat persistă elemente abaterilor disciplinare, prevăzute de art.4 al.1 al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, invocate de petiționar, Completul de contestație consideră că Inspecția judiciară întemeiat a respins ca fiind neîntemeiată propunerea de admitere a sesizării parvenite, fapte ce condiționează respingerea contestației ca neîntemeiată.

În conformitate cu prevederile art. 18, 27-29 din Legea nr. 178 din 25.07.2014 Cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Colegiul de admisibilitatea al Colegiului Disciplinar,

HOTĂRĂȘTE :

Se respinge contestația declarată de către cet. Mocan Igor împotriva deciziei Inspecției Judiciare din 23.04.2019 nr. 375s-361p/m.

Hotărârea este definitivă.

Hotărârea se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii (www.csm.md).

Președinte	/semnătura/	Anatolie Minciuna
Memebri	/semnătura/	Igor Mânăscurtă
	/semnătura/	Veronica Mocanu